



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Kumitat għall-Affarijiet Legali

2011/0297(COD)

20.6.2012

OPINJONI

tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali

għall-Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji

dwar il-proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar sanzjonijiet kriminali għal abbuż minn informazzjoni privileġġata u manipulazzjoni tas-suq
(COM(2011)0654 – C7-0358/2011 – 2011/0297(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Alexandra Thein

PA_Legam

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

L-introduzzjoni ta' sanzjonijiet kriminali kontra abbużi tas-suq hija novità importanti u tqawwija pożittiva tal-ġabra ta' strumenti kontra l-abbuż tas-suq. Ir-Rapporteur għal opinjoni tilqa' l-fatt li l-Kummissjoni, f'dan il-qasam ċentrali, qed tagħmel użu għall-ewwel darba mill-kompetenzi l-ġodda mdaħħla bit-Trattat ta' Lisbona dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet f'materji kriminali bil-għan tal-implimentazzjoni effiċjenti ta' miżuri ta' armonizzazzjoni (l-Artikolu 83(2) tat-TFUE).

Minn naħa waħda, l-emendi għandhom l-għan li jagħmluha ċara li r-responsabbiltà ta' persuni ġuridiċi jeħtiġilha tkun integrata fis-sistemi ġuridiċi nazzjonali eżistenti, jiġifieri li l-applikazzjoni ta' sanzjonijiet għall-persuni ġuridiċi tista' tkun ikkunsidrata biss fejn digà hija possibbli fl-Istati Membri.

Min-naħa l-oħra, għandu jiġi ppreċiżat il-prinċipju ta' *ne bis in idem*, b'mod partikolari għall-applikabbiltà ta' sanzjonijiet sew kriminali kif ukoll amministrattivi, halli dan il-prinċipju importanti jingħata l-importanza li haqqu.

Barra minn hekk, jidher li jeħtieġ li r-rapport ta' evalwazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva jiġi estiż biex ikopri wkoll il-punibbiltà tat-tentattivi u r-responsabbiltà tal-persuni ġuridiċi u s-sanzjonijiet għal dawn il-persuni, minhabba li għandha tingħata attenzjoni speċjali għal kemm dawn l-elementi jkunu ħadmu fil-prattika.

EMENDI

Il-Kumitat għall-Affarijiet Legali jistieden lill-Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji, bħala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Emenda 1

Proposta għal direttiva

Premessa 1

Test propost mill-Kummissjoni

(1) Suq finanzjarju integrat u effiċjenti **jeħtieġ** integrità tas-suq. Il-funzjonament bla xkiel tas-swieq tat-titoli u l-fiduċja tal-pubbliku fis-swieq huma prerekwiziti għat-tkabbir u l-ġid ekonomiku. L-abbuż tas-suq jagħmel ħsara lill-integrità tas-swieq finanzjarji u l-fiduċja tal-pubbliku fit-titoli u d-derivati.

Emenda

(1) Suq finanzjarju integrat u effiċjenti **u fiduċja akbar tal-investituri jeħtieġu** integrità tas-suq . Il-funzjonament bla xkiel tas-swieq tat-titoli u l-fiduċja tal-pubbliku fis-swieq huma prerekwiziti għat-tkabbir u l-ġid ekonomiku. L-abbuż tas-suq jagħmel ħsara lill-integrità tas-swieq finanzjarji u l-fiduċja tal-pubbliku fit-titoli u d-derivati.

Emenda 2

Proposta għal direttiva Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni

(7) Mhux l-Istati Membri kollha pprovdeu għal sanzjonijiet kriminali għal xi forom ta' ksur serju tal-leġiżlazzjoni nazzjonali li timplimenta d-Direttiva 2003/6/KE. Dawn l-approċċi differenti jimminaw l-uniformità tal-kundizzjonijiet tal-operat fis-suq intern u jistgħu jipprovdu inċentiv għall-persuni biex iwettqu abbuż tas-suq fi Stati Membri li ma jipprovdux għal sanzjonijiet kriminali għal dawn ir-reati. Barra minn hekk, sa issa ma kien hemm l-ebda ftehim madwar l-Unjoni kollha dwar liema kondotta hija kkunsidrata bħala ksur daqshekk serju. Għalhekk, għandhom jiġu stabbiliti regoli minimi rigward id-definizzjoni tar-reati kriminali mwettqa minn persuni fiżiċi u ġuridiċi u tas-sanzjonijiet. Regoli minimi komuni jagħmluha wkoll possibbli li jintużaw metodi iżjed effettivi ta' investigazzjoni u kooperazzjoni effettiva fi hdan u bejn l-Istati Membri. Il-kundanni għar-reati ta' abbuż tas-suq taħt il-liġi kriminali sikwit iwasslu għal kopertura estensiva fil-midja, li tghin sabiex tiskoraġġixxi lit-trasgressuri potenzjali, billi tiġbed l-attenzjoni pubblika għall-impenn tal-awtoritajiet kompetenti sabiex jindirizzaw l-abbuż tas-suq.

Emenda 3

Proposta għal direttiva Premessa 14

Test propost mill-Kummissjoni

(14) Sabiex tkun żgurata implimentazzjoni effettiva tal-politika Ewropea għall-iżgurar tal-integrità tas-swieq finanzjarji stabbilita Regolament (UE) Nru... tal-Parlament

Emenda

(7) Mhux l-Istati Membri kollha pprovdeu għal sanzjonijiet kriminali għal xi forom ta' ksur serju tal-leġiżlazzjoni nazzjonali li timplimenta d-Direttiva 2003/6/KE. Dawn l-approċċi differenti jimminaw l-uniformità tal-kundizzjonijiet tal-operat fis-suq intern u jistgħu jipprovdu inċentiv għall-persuni biex iwettqu abbuż tas-suq fi Stati Membri li ma jipprovdux għal sanzjonijiet kriminali għal dawn ir-reati. Barra minn hekk, sa issa ma kien hemm l-ebda ftehim madwar l-Unjoni kollha dwar liema kondotta hija kkunsidrata bħala ksur daqshekk serju. Għalhekk, għandhom jiġu stabbiliti regoli minimi rigward id-definizzjoni tar-reati kriminali mwettqa minn persuni fiżiċi, ***tar-responsabbiltà tal-persuni*** ġuridiċi u tas-sanzjonijiet. Regoli minimi komuni jagħmluha wkoll possibbli li jintużaw metodi iżjed effettivi ta' investigazzjoni u kooperazzjoni effettiva fi hdan u bejn l-Istati Membri. Il-kundanni għar-reati ta' abbuż tas-suq taħt il-liġi kriminali sikwit iwasslu għal kopertura estensiva fil-midja, li tghin sabiex tiskoraġġixxi lit-trasgressuri potenzjali, billi tiġbed l-attenzjoni pubblika għall-impenn tal-awtoritajiet kompetenti sabiex jindirizzaw l-abbuż tas-suq.

Ewropew u l-Kunsill dwar l-abbuż minn informazzjoni privileġġata u l-manipulazzjoni tas-suq, l-Istati Membri għandhom jestendu wkoll ir-responsabbiltà għall-persuni ġuridiċi, inkluż, kull fejn ikun possibbli, ir-responsabbiltà kriminali tal-persuni ġuridiċi.

Ewropew u l-Kunsill dwar l-abbuż minn informazzjoni privileġġata u l-manipulazzjoni tas-suq, l-Istati Membri għandhom jestendu wkoll ir-responsabbiltà għall-persuni ġuridiċi, inkluż, kull fejn ikun possibbli, ir-responsabbiltà kriminali tal-persuni ġuridiċi, ***fejn din tkun kompatibbli mal-leġiżlazzjoni nazzjonali applikabbli.***

Emenda 4

Proposta għal direttiva Premessa 18

Test propost mill-Kummissjoni

(18) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea kif stabbiliti fit-Trattat. B'mod speċifiku, hija għandha tiġi applikata bir-rispett dovut għal-libertà tal-intrapriża (Artikolu 16), id-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess imparzjali (Artikolu 47), il-preżunzjoni ta' innoċenza u d-dritt għad-difiża (Artikolu 48), il-prinċipji tal-legalità u l-proporzjonalità tar-reati u l-pieni (Artikolu 49), u d-dritt li wiehed ma jiġix iġġudikat jew jingħata piena darbtejn għall-istess reat (Artikolu 50).

Emenda

(18) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea kif stabbiliti fit-Trattat. B'mod speċifiku, hija għandha tiġi applikata bir-rispett dovut għal-libertà tal-intrapriża (Artikolu 16), id-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess imparzjali (Artikolu 47), il-preżunzjoni ta' innoċenza u d-dritt għad-difiża (Artikolu 48), il-prinċipji tal-legalità u l-proporzjonalità tar-reati u l-pieni (Artikolu 49), u d-dritt li wiehed ma jiġix iġġudikat jew jingħata piena darbtejn għall-istess reat (Artikolu 50). ***F'dan ir-rigward, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-istess aġir ma jkunx sanzjonat sew b'piena kriminali kif ukoll b'sanzjoni amministrattiva.***

Emenda 5

Proposta għal direttiva Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi regoli minimi għal sanzjonijiet kriminali għall-

Emenda

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi regoli minimi għal sanzjonijiet kriminali għall-

izjed reati serji ta' abbuż tas-suq, jiġifieri abbuż minn informazzjoni privileġġata u manipulazzjoni tas-suq.

izjed reati serji ta' abbuż tas-suq, jiġifieri abbuż minn informazzjoni privileġġata u manipulazzjoni tas-suq. ***Din id-Direttiva għandha tapplika biss għal tranżazzjonijiet, ordnijiet jew imġiba koperti bir-Regolament (UE) Nru ... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar informazzjoni privileġġata u manipulazzjoni tas-suq u li li jkunu pprojbti b'dak ir-Regolament.***

Ġustifikazzjoni

Għal raġunijiet ta' konsistenza, ir-reati kriminali fil-MAD għandhom ikunu l-istess bħal dawk previsti fil-MAR, u għalhekk, il-kamp ta' applikazzjoni taż-żewġ strumenti legali għandu jkun allinjat.

Emenda 6

Proposta għal direttiva Artikolu 3 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji sabiex jiżguraw li l-kondotta li ġejja tikkostitwixxi reat kriminali, meta titwettaq b'mod intenzjonali:

Emenda

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji sabiex jiżguraw li l-kondotta li ġejja tikkostitwixxi reat kriminali, meta titwettaq b'mod intenzjonali ***minn persuna fiżika:***

Ġustifikazzjoni

Għandu jkun ċar li persuna fiżika ma tkunx ikkommettiet reat dwar informazzjoni privileġġata skont l-Artikolu 3 (punibbli bħala reat kriminali) jekk din il-persuna ma tkunx konxja li l-informazzjoni kkonċernata hi verament informazzjoni minn ġewwa. Id-dispożizzjonijiet dwar informazzjoni privileġġata fil-MAD għandhom ikunu applikabbli biss għal persuna fiżika, minħabba li l-kamp ta' applikazzjoni ta' responsabbiltà korporattiva għandu jaqa' taħt il-liġi nazzjonali.

Emenda 7

Proposta għal direttiva Artikolu 3 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) meta fil-pussess ta' informazzjoni minn ġewwa, tintuża tali informazzjoni biex jinkisbu jew jiġu ċeduti strumenti finanzjarji, li għalihom tirrelata dik l-informazzjoni, fuq bażi personali jew f'isem parti terza. Dan jinkludi wkoll l-użu ta' informazzjoni minn ġewwa sabiex tithassar jew tiġi emendata ordni fir-rigward ta' strument finanzjarju li għalih tirrelata dik l-informazzjoni meta dik l-ordni tkun saret qabel id-dhul fil-pussess ta' dik l-informazzjoni minn ġewwa; jew

Emenda

(a) meta ***l-persuna kkonċernata tkun*** fil-pussess ta' informazzjoni minn ġewwa ***u taf li l-informazzjoni hi informazzjoni minn ġewwa, l-użu ta'*** tali informazzjoni biex jinkisbu jew jiġu ċeduti strumenti finanzjarji, li għalihom tirrelata dik l-informazzjoni, fuq bażi personali jew f'isem parti terza. Dan jinkludi wkoll l-użu ta' informazzjoni minn ġewwa sabiex tithassar jew tiġi emendata ordni fir-rigward ta' strument finanzjarju li għalih tirrelata dik l-informazzjoni meta dik l-ordni tkun saret qabel id-dhul fil-pussess ta' dik l-informazzjoni minn ġewwa; jew

Emenda 8

**Proposta għal direttiva
Artikolu 3 – punt b**

Test propost mill-Kummissjoni

(b) id-divulgazzjoni ta' informazzjoni minn ġewwa lil kwalunkwe persuna oħra, sakemm tali divulgazzjoni ma ssirx matul l-ambitu legali tal-eżerċitar tal-kompiti li jirriżultaw minn impjeg jew professjoni.

Emenda

(b) ***meta l-persuna kkonċernata tkun fil-pussess ta' informazzjoni minn ġewwa u taf li l-informazzjoni hi informazzjoni minn ġewwa***, id-divulgazzjoni ta' informazzjoni minn ġewwa lil kwalunkwe persuna oħra, sakemm tali divulgazzjoni ma ssirx matul l-ambitu legali tal-eżerċitar tal-kompiti li jirriżultaw minn impjeg jew professjoni.

Emenda 9

**Proposta għal direttiva
Artikolu 3 – punt ba (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

(ba) ***meta l-persuna kkonċernata tkun fil-pussess ta' informazzjoni minn ġewwa u taf li dik l-informazzjoni hi informazzjoni minn ġewwa, filwaqt li tirrakkomanda jew***

Emenda

thajjar persuna ohra, fuq il-baži ta' informazzjoni minn ġewwa, għall-akkwist jew iċ-ċessjoni ta' strumenti finanzjarji li għalihom hi relatata dik l-informazzjoni.

Ġustifikazzjoni

Din giet introdotta biex tkopri kazi fejn persuna li għandha informazzjoni minn ġewwa tinkoraġġixxi lil xi hadd ieħor jaġixxi mingħajr ma jiżvela l-informazzjoni. B'din id-dispożizzjoni, il-persuna inkwistjoni tista' ma tkunx qed tinkoraġġixxi informazzjoni privileġġata, minhabba li l-persuna m'hajra ma tkunx qed tiġi involuta f'informazzjoni privileġġata (għaliex din il-persuna qatt ma kienet fil-pussess ta' informazzjoni minn ġewwa). Jintuża kliem simili fl-Artikolu 7(3) fil-MAR (proposta tal-Kummissjoni).

Emenda 10

Proposta għal direttiva Artikolu 3 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Il-punti (a) u (ba) tal-paragrafu 1 m'għandhomx japplikaw dment li l-informazzjoni minn ġewwa ma jkollhiex influenza materjali fuq id-deċiżjoni tal-persuna kkonċernata li takkwista jew iċċedi strumenti finanzjarji jew li tirrakkomanda jew thajjar lil persuna ohra biex tagħmel dan.

Ġustifikazzjoni

Li tidhol fi tranżazzjoni meta jkollok informazzjoni minn ġewwa fiha nnifisha ma għandhiex tikkostitwixxi mgħiba ħażina. Dan jagħmilha ċara li hu leġittimu għal persuna li tinnegozja fi strumenti finanzjarji, li tirrakkomanda jew li thajjar persuna ohra li taġixxi b'ċertu manjiera, meta l-informazzjoni minn ġewwa ma jkollhiex influenza materjali fuq id-deċiżjoni.

Emenda 11

Proposta għal direttiva Artikolu 8

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri

neċessarji sabiex jiżguraw li persuni ġuridiċi miżmuma responsabbli skont l-Artikolu 7 ikunu punibbli b'sanzjonijiet effettivi, proporzjonati u dissważivi.

neċessarji sabiex jiżguraw li persuni ġuridiċi miżmuma responsabbli skont l-Artikolu 7 ikunu punibbli b'sanzjonijiet effettivi, proporzjonati u dissważivi. **Bi qbil mad-dritt nazzjonali rispettiv, dawn is-sanzjonijiet jistgħu jinkludu wkoll sanzjoni kriminali għal persuni ġuridiċi.**

Emenda 12

Proposta għal direttiva Artikolu 8 a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Article 8a

Sanzjonijiet kriminali u sanzjonijiet amministrattivi

Fil-kuntest tal-miżuri li jiehdu skont din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li, għal aġir li jkun fl-istess waqt reat kriminali kif ukoll l-oġġett ta' miżuri jew sanzjonijiet amministrattivi, jiġu imposti biss sanzjonijiet kriminali. L-Istati Membri għandhom jiżguraw ukoll li dan l-att ikun jista' jingħata sanzjoni amministrattiva biss meta ma jingħatax sanzjoni kriminali.

Emenda 13

Proposta għal direttiva Artikolu 9 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Sa [4 snin mid-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva], il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva u, jekk meħtieġ, dwar il-ħtieġa li tiġi riveduta, b'mod partikolari, **dwar** kemm ikun xieraq li jiġu introdotti regoli minimi komuni dwar it-tipi u livelli ta'

Sa [4 snin mid-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva], il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva u, jekk meħtieġ, dwar il-ħtieġa li tiġi riveduta. **Għandha tqis**, b'mod partikolari, kemm ikun xieraq li jiġu introdotti regoli minimi komuni dwar it-tipi u livelli ta' sanzjonijiet kriminali **u jekk**

sanzjonijiet kriminali.

irriżultax li l-kriminalizzazzjoni ta' tentattiv, kif ukoll ir-responsabbiltà tal-persuni ġuridiċi u l-applikazzjoni ta' sanzjonijiet ghalihom, kienu miżuri siewja.

PROĊEDURA

Titolu	Sanzjonijiet kriminali għal abbuż minn informazzjoni privileġgata u manipulazzjoni tas-suq		
Referenzi	COM(2011)0654 – C7-0358/2011 – 2011/0297(COD)		
Kumitat responsabbli Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	ECON 15.11.2011		
Opinjoni mogħtija minn Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	JURI 15.11.2011		
Rapporteur għal opinjoni Data tal-ħatra	Alexandra Thein 21.11.2011		
Eżami fil-kumitat	26.3.2012	26.4.2012	30.5.2012
Data tal-adozzjoni	19.6.2012		
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: -: 0:	13 8 0	
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Raffaele Baldassarre, Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu, Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Klaus-Heiner Lehne, Antonio Masip Hidalgo, Alajos Mészáros, Evelyn Regner, Francesco Enrico Speroni, Rebecca Taylor, Alexandra Thein, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka		
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Piotr Borys, Cristian Silviu Buşoi, Eva Lichtenberger, Dagmar Roth-Behrendt, Axel Voss		
Sostitut(i) (skont l-Artikolu 187(2)) preżenti għall-votazzjoni finali	Patrice Tirolien		